

LA MESA

3 DE MAYO DE 2026 | MAY 3, 2026

10:30 A.M.

BIENVENIDOS | WELCOME



La Mesa

CHAPEL HILL, NC

La Mesa es un servicio bilingüe y multicultural de la United Church of Chapel Hill para enriquecer la espiritualidad y la fe de las personas en un espacio radicalmente hospitalario, inclusivo y diverso, donde la mesa del Señor es nuestro lugar sagrado de encuentro.

La Mesa is a bilingual and multicultural service of the United Church of Chapel Hill to enhance the spirituality and faith of people in a radically welcoming, inclusive, and diverse space, where the table of the Lord becomes our sacred gathering place.

UNITED CHURCH *of* CHAPEL HILL

1321 Martin Luther King Jr. Blvd.
Chapel Hill, NC 27514; 919-942-3540
unitedchurch.org

*Please stand, as able, when indicated by asterisk. *Póngase de pie, si puede, cuando se indique con un asterisco.

El texto en negrita indica la respuesta de la congregación. Bold text indicates congregational response.

PRELUDIO / PRELUDE

GYMNOPIÉDIE NO. 2

ERIK SATIE

*PREPARACIÓN PARA LA ADORACIÓN / PREPARATION FOR WORSHIP

¡CANTAR! / SING!

JAY ALTHOUSE

Letra: Cantar una canción alegre. Canta ale-, aleluia! Cantar con una voz.

Translation: Sing a joyful song! Sing alle-, alleluia! Sing with one voice.

BIENVENIDOS A LA MESA / WELCOME TO LA MESA

*MÚSICA DE ADORACIÓN / WORSHIP MUSIC

LIKE A MIGHTY STREAM (LET JUSTICE ROLL)

MOSES HOGAN AND JOHN JACOBSON

Lift every voice and let us sing!
In every song let freedom ring!
From every soul comes a noble dream.
Let justice roll like a mighty stream.

*¡Alzemos todas nuestras voces y cantemos!
¡Que la libertad resuene en cada canción!
De cada alma surge un noble sueño.
Que la justicia fluya como un río caudaloso.*

Like a mighty stream,
Let justice roll like a mighty stream.

*Como un río caudaloso,
Que la justicia fluya como un río caudaloso.*

Oh every trial we'll overcome
When every child beneath the sun,
And every soul shall live as one,
The noble dream has just begun!

*Oh, superaremos todas las pruebas
Cuando todos los niños bajo el sol,
Y todas las almas vivan como una sola,
¡El noble sueño acaba de comenzar!*

Like a mighty stream...

Como un río caudaloso...

LECTURAS / SCRIPTURE READINGS

GENESIS 12:1-5 (NEW INTERNATIONAL VERSION)

The LORD had said to Abram, "Go from your country, your people and your father's household to the land I will show you.

"I will make you into a great nation, and I will bless you; I will make your name great, and you will be a blessing. I will bless those who bless you, and whoever curses you I will curse; and all peoples on earth will be blessed through you."

So Abram went, as the LORD had told him; and Lot went with him. Abram was seventy-five years old when he set out from Harran. He took his wife Sarai, his nephew Lot, all the possessions they had accumulated and the people they had acquired in Harran, and they set out for the land of Canaan, and they arrived there.

GÉNESIS 12:1-5 (NUEVA VERSIÓN INTERNACIONAL)

El SEÑOR dijo a Abram: «Deja tu tierra, tus parientes, la casa de tu padre y ve a la tierra que te mostraré.

»Haré de ti una nación grande y te bendeciré; haré famoso tu nombre y serás una bendición. Bendeciré a los que te bendigan y maldeciré a los que te maldigan; ¡por medio de ti serán bendecidas todas las familias de la tierra!».

Abram partió, tal como el SEÑOR se lo había ordenado, y Lot se fue con él. Abram tenía setenta y cinco años cuando salió de Jarán. Al encaminarse hacia la tierra de Canaán, Abram se llevó a su esposa Saray, a su sobrino Lot, a toda la gente que habían adquirido en Jarán y todos los bienes que habían acumulado. Salieron para la tierra de Canaán y allá llegaron.

Es la palabra de Dios para el pueblo de Dios
This is the word of God for the people of God.

Gracias a Dios
Thanks be to God

*MÚSICA PARA REFLEXIONAR / MUSIC FOR REFLECTION SUMERGEME / IMMERSE ME

JESÚS ADRIÁN ROMERO

Verso 1

Cansado del camino
Sediento de Ti
Un desierto he cruzado
Sin fuerzas he quedado
Vengo a Ti

Verse 1

*Tired from the journey
Thirsty for You
I've crossed a desert
And I've been left without strength
I come to You*

Verso 2

Luché como soldado
Y a veces sufrí
Y aunque la lucha he ganado
Mi armadura he desgastado
Vengo a Ti

Verse 2

*I fought like a soldier
And sometimes I suffered
And though the battle I've won
My armor has worn out
I come to You*

Estribillo

Sumérgeme
En el río de Tu espíritu
Necesito refrescar este seco corazón
Sediento de Ti

Chorus

*Immerse me
In the river of Your Spirit
I need to refresh this dry heart
Thirsty for You*

SERMÓN / SERMON

CHANGE HAPPENS. / LA VIDA ES CAMBIO.

DR. HELEN HOENIG

PREGUNTAS DE RESPUESTA AL SERMÓN / SERMON RESPONSE QUESTIONS

What transitions have you gone through, and what helped you navigate them?

¿Qué cambios has vivido y qué te ayudó a superarlos?

ORACIONES DEL PUEBLO / PRAYERS OF THE PEOPLE

Escúchanos, Dios.

Hear us, God.

RESPUESTA MUSICAL / MUSICAL RESPONSE

INVITACIÓN A LA MESA / INVITATION TO THE TABLE

COMUNIÓN / COMMUNION

LECTOR: On the night in which Jesus was arrested, He took bread, gave thanks, broke it, and gave it to his disciples saying:

TODOS: “**Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos ustedes**”

LECTOR: When the supper was over, Jesus took the cup, gave thanks, and said to his disciples:

TODOS: “**Beban, esto es mi sangre del nuevo pacto, hagan esto en conmemoración mía**”

TODOS: **Venimos a la mesa como comunidad. Cristo nos lleva a la comunión con él, transformándonos para vivir una relación de amor con Dios, con nuestros vecinos y con toda la creación. Amén.**

MÚSICA PARA LA COMUNIÓN / COMMUNION MUSIC

GRACIAS

MARCOS WITT

Verso 1

Me has tomado en Tus brazos y me has dado salvación
De Tu amor has derramado en mi corazón
No sabré agradecerte lo que has hecho por mí
Solo puedo darte ahora mi canción

Estribillo

Gracias (Te digo gracias)
Gracias, Señor
Gracias, mi Señor Jesús

Verso 2

En la cruz, diste tu vida entregaste todo ahí
Vida eterna regalaste al morir
Por tu sangre, tengo entrada ante el trono celestial
Puedo entrar confiadamente ante Ti.

Estribillo

Gracias (Te digo gracias)
Gracias, Señor
Gracias, mi Señor Jesús

Verse 1

You've taken me in Your arms And given me salvation
From Your love, You've poured into my heart
I won't know how to thank You for what You've done
for me
I can only give You now my song

Chorus

Thank You, thank You, Lord
Thank You, my Lord Jesus

Verse 2

On the cross, You gave Your life,
You surrendered everything there
You gifted eternal life when You died
By Your blood, I have access to the heavenly throne
I can enter confidently before You

Chorus

Thank You, thank You, Lord
Thank You, my Lord Jesus

EL PADRE NUESTRO / THE LORD'S PRAYER

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad, aquí en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día y perdona nuestras ofensas, así como nosotros también perdonamos a los que nos ofenden, y no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal, porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria, por siempre. Amen.

LA PAZ DE CRISTO / THE PEACE OF CHRIST

The peace of Christ be with you.
And also with you.

La paz de Cristo sea contigo.
Y también contigo.

SALIDA / POSTLUDE

CHILDREN'S CORNER, L. 113: 1. DOCTOR GRADUS AD PARNASSUM

CLAUDE DEBUSSY

COMITÉ DE RELACIONES ENTRE EL PERSONAL Y LA CONGREGACIÓN — ¿SABÍAS QUE...?

¿Sabías que el 5 de mayo se cumple el tercer aniversario del empleo de Caleb aquí en UCCH? Y, si incluimos su tiempo como pasante, lleva ya cuatro años con nosotros. Aunque pueda parecer poco tiempo, ya es difícil imaginar a United Church sin Caleb. Su ministerio en La Mesa, sus aportes a nuestra vida en común y su participación en la comunidad más allá de la iglesia se han entrelazado en la esencia de lo que somos como iglesia.

Aún más profundamente, la autenticidad de Caleb y la claridad con la que comparte su fe, su apertura y aceptación de las experiencias de los demás, y su disposición a mostrarse vulnerable y a acompañar la vulnerabilidad de otros también se han integrado en lo que somos como individuos y como comunidad. Caleb es una persona genuinamente auténtica y presente, lo cual en sí mismo es una forma de ministerio. ¡Y eso sin mencionar sus pasos de baile y su gran sonrisa!

¡Únete al Comité de Relaciones entre el Personal y la Congregación para celebrar el aniversario de Caleb y su presencia entre nosotros! Es una bendición para todos nosotros.

STAFF-CONGREGATION RELATIONS COMMITTEE — DID YOU KNOW?

Did you know that May 5 will be the third anniversary of Caleb's employment here at UCCH? And he's been with us for four years when you include his internship. Even though that's a pretty short time, it is now hard to imagine United Church without Caleb. His ministry to La Mesa, his contributions to our shared life, and his involvement in the community beyond the church have become woven into the fabric of who we are as a church.

Even more deeply, Caleb's genuineness and clarity in sharing his faith, his openness to and acceptance of others' experience, and his willingness to be vulnerable and to bear witness to others' vulnerability are now woven into the fabric of who we are as individuals and as a community. Caleb is a genuinely authentic and present person, which is a form of ministry in itself. And we haven't even mentioned his dance moves and terrific smile!

Please join the Staff-Congregation Relations Committee in celebrating Caleb's anniversary and his presence with us! He is a blessing to us all.

¡BIENVENIDOS!

Si es nuevo en la Iglesia Unida, nos alegra mucho que esté aquí. Por favor, preséntese a un/a pastor/a y tome una bolsa de regalo con más información sobre nuestra congregación (disponible en la mesa afuera del Salón de actos). Le invitamos a acompañarnos en el Salón de compañerismo para café y refrigerios después del servicio.

LIMPIEZA DE OBJETOS PERDIDOS

Los artículos perdidos que se han acumulado en la cocina se colocarán en la ventanilla entre la cocina y el Salón de Confraternidad después del servicio de hoy. Los artículos incluyen botellas de agua, recipientes de almacenamiento, tapas de vidrio de ollas y manteles. Si alguno te pertenece, por favor llévatelo a casa; todos los artículos no reclamados serán donados.

RECAUDACIÓN DE FONDOS: LAVADO DE AUTOS DEL GRUPO DE JÓVENES

Sábado 9 de mayo, de 10:00am a 12:00pm
¡Permitenos quitar ese persistente polen de tu auto antes del Día de las Madres! El lavado de autos se llevará a cabo en el estacionamiento de la iglesia unida. Todos los ingresos apoyan el viaje misionero juvenil de 2026. El precio es según lo que cada persona pueda aportar.

YOGA EN UCCH: CLASES DE MAYO

Acompañe a Melanie Joiner en una clase de yoga para todos los niveles, enfocada en fortalecer la resiliencia y la comunidad, **los viernes a las 9am en el Salón de Actos: el 8, 15, y 29 de mayo.** ¿Preguntas? Por favor comuníquese con Melanie en melanie.spence@gmail.com.

PRÓXIMO FORO COMUNITARIO

Domingo, 10 de mayo | 9:15am | Salón de compañerismo
Acompañanos el próximo domingo para “Cómo las prácticas de fe pueden guiarnos hacia la esperanza en estos tiempos de caos”. Con la ayuda de varios miembros de nuestra familia de UCCH, descubriremos prácticas antiguas y nuevas que nos ayudan a encarnar la esperanza, y no el miedo, en el tiempo en que vivimos.

RECONOCIMIENTO A ESTUDIANTES DE ÚLTIMO AÑO DE SECUNDARIA

Atención estudiantes de último año de secundaria: el Domingo de Graduación se llevará a cabo el 7 de junio durante el Servicio del Festival. Por favor **completa este formulario antes del 20 de mayo** para ser reconocido durante el servicio: <https://bit.ly/ucseniors26>. ¿Preguntas? Comunícate con Jackson en JRingley@unitedchurch.org.

DÍA DE CONSTRUCCIÓN CON HÁBITAT DEL CONDADO DE ORANGE

Sábado 9 de mayo, de 1pm a 4pm

La Iglesia Unida ha programado una “tarde de construcción” con Habitat for Humanity del Condado de Orange en el sitio de Weavers Grove, en Sunset Road, cerca de Weaver Dairy Road (detrás de East Chapel Hill High School). Esta actividad continúa la sólida tradición de la Iglesia Unida de apoyar los 40 años de trabajo de Habitat para proporcionar viviendas asequibles a los residentes del condado de Orange. Todas las personas mayores de 15 años son bienvenidas a participar. Más información e inscripción: <https://vhub.at/ucch>

¡ESTAMOS CONTRATANDO!

La Iglesia Unida de Chapel Hill está buscando cubrir dos puestos de medio tiempo:

Director/a del Coro Infantil

Director/a del Musical Infantil

Las candidaturas se revisarán de manera continua y los puestos permanecerán abiertos hasta ser ocupados. Para más información, visita: <https://unitedchurch.org/careers>. Las cartas de presentación, currículos y/o preguntas pueden enviarse a childrensmusic@unitedchurch.org. ¡Por favor, ayúdanos a difundir la información!

ENCUESTA DE TIEMPO Y TALENTOS

Tenemos muchos dones representados en nuestra congregación, ¡y nos encantaría conocerlos! Por favor, utiliza el formulario adjunto para contarnos sobre tus habilidades especiales. Si tienes alguna pregunta, no dudes en comunicarte con Andrea Tanner (acarsonatanner@gmail.com) o Erin Day (erinkday25@gmail.com).



INSCRÍBETE PARA VBS: SUPERHÉROES DE LA FE

Lunes 29 de junio – jueves 2 de julio | 8:30am – 12:30pm
¡Acompañanos en la Escuela Bíblica de Verano 2026! Diviértete, haz nuevos amigos y conecta con tu superhéroe interior. VBS es para niños de 2 años hasta 5.º grado (los estudiantes de 6.º grado en adelante están invitados a participar como ayudantes). Todos son bienvenidos: personas de todas las tradiciones de fe, nuestros vecinos y la comunidad de la iglesia. **Inscríbete antes del 14 de junio:** <https://bit.ly/vbs2026ucch>

MÁS ANUNCIOS EN NOTICIAS ELECTRÓNICAS

UCCH envía un boletín semanal por correo electrónico los martes (en inglés) y los viernes (en español). Inscríbese en unitedchurch.org.

WELCOME!

If you are new to United Church, we are so glad you are here. Please introduce yourself to a pastor and take a gift bag with more information about our congregation (available on the table outside Assembly Hall). We invite you to join us in Fellowship Hall for coffee and refreshments after the service.

CLEARING OUT LOST & FOUND TODAY

Lost items which have accumulated in the kitchen will be placed in the pass-through between the kitchen and Fellowship Hall after worship today (water bottles, containers, lids, linens, etc). If any of these items belong to you, please take them home. All unclaimed items will be removed.

YOUTH CAR WASH FUNDRAISER

Saturday, May 9 from 10am-12pm

Let us clean that persisting pollen off your car before Mother's Day! The car wash will take place in the United Church parking lot. All proceeds support the 2026 youth mission trip. Pricing is pay-what-you-can.

UCCH YOGA: MAY CLASSES

Join Melanie Joiner for an all-levels yoga class focused on building resilience and community on **Fridays at 9am in the Assembly Hall: May 8, 15, and 29.** Questions? Contact Melanie at melanie.spence@gmail.com.

BUILD DAY WITH HABITAT ORANGE COUNTY

Saturday, May 9, from 1-4pm

United Church has scheduled a "build afternoon" with Habitat for Humanity of Orange County at the Weavers Grove jobsite on Sunset Road just off Weaver Dairy Road (behind East Chapel Hill High School). This activity will continue United Church's strong history of supporting Habitat Orange County's 40 year work to provide affordable housing for Orange County residents. All over the age of 15 are welcome to help. Learn more & sign up: <https://vhub.at/ucch>

UPCOMING COMMUNITY FORUM

Sunday, May 10 | 9:15am | Fellowship Hall

Join us next Sunday for "How Faith Practices Can Lead Us to Hope in These Times of Chaos." With the help of several members of our UCCH family, we will discover some old and new practices that help us embody hope, and not fear, in the time in which we live.

HIGH SCHOOL SENIOR RECOGNITION

Calling all High School Seniors: Graduation Sunday will take place on June 7 in Festival Worship. Please **complete this form by May 20** to be honored during the service: <https://bit.ly/ucseniors26>
Questions? Reach out to Jackson at JRingley@united-church.org

WE ARE HIRING!

UCCH is seeking to hire for two part-time positions: **Junior Choir Director & Children's Musical Director.** Candidates will be reviewed on a rolling basis and the positions will remain open until filled. For detailed information see <https://unitedchurch.org/careers>. Cover letter and resume and/or questions about either position may be sent to childrensmusic@unitedchurch.org. Please spread the word!

UCCH TIME & TALENT SURVEY

We have so many gifts represented in our congregation, and we would love to hear about them! Please use the attached form to tell us about your special skills. If you have any questions please don't hesitate to reach out to Andrea Tanner (acarsontanner@gmail.com) and Erin Day (erinkday25@gmail.com)



VBS 2026: SUPERHEROES OF FAITH

Monday, June 29 - Thursday, July 2 | 8:30am - 12:30pm

Join us for Vacation Bible School 2026! Have fun, meet new friends, and connect with your inner superhero. VBS is for children between 2 years old and 5th grade (6th grade and up are invited to be helpers). Everyone is welcome - all faith groups, our neighbors, and church community. **Register by June 14.** Registration link: <https://bit.ly/vbs2026ucch>

MORE ANNOUNCEMENTS IN ENEWS

Our email newsletter is sent weekly on Tuesdays (English) & Fridays (Spanish). Sign up at unitedchurch.org.

FROM THE UCCH LIBRARY

- ★ Gushee, D.P. The beatitudes [and] Making peace. In "The Moral Teachings of Jesus," p45-49, 55-59. 248.4 Gus M
- ★ Grimes, N. Habitation. In "Glory in the Margins: Sunday Poems," p19. 811 Gri G
- ★ Thomas, D. The blessing and the bite. In "Into the Mess & Other Jesus Stories," p120-124. 232.9 Tho I
- ★ Moore, O. Kingdom strong: We will be peacemakers, not peacekeepers. In "Shalom Sistas: Living Wholeheartedly in a Brokenhearted World," p207-218. 248.4 Moo S
- ★ Wallis, J. The peacemaker question. In "Christ in Crisis: Why We Need To Reclaim Jesus," p189-209. 261.7 Wal C
- ★ Zedek, M. Bridge builder versus rabble rouser. In "Micro Practices for Justice Ministry," p107-110. 253 Sam M

These items are on the small wooden rack in the center of the library. A volunteer, Rev. Jo Watson, will be in the library after the worship service, to assist you in finding library materials.

Bienvenido. Welcome. Visitors are invited to take a contact card from the Assembly Hall, Narthex, or Sanctuary to fill out and place in the offering plate. Se invita a los visitantes a coger una tarjeta de contacto del Salón de Actos, el Nártex o el Santuario para rellenarla y depositarla en el plato de las ofrendas.

Or complete the form online:
O rellene el formulario en línea:



Pillars of Promise *Capital Campaign Giving Update*

Pledges (as of 3/20/26): \$1,726,938

Gifts received (as of 5/1/26): \$1,310,393 (75.8% of pledged amount)

Thank you!

The earlier gifts are received for the capital campaign, the less UCCH has to rely on external sources of funding like loans. If you are able, please complete your pledge as soon as possible. If you have not yet made a pledge or gift to the capital campaign and would like to, please contact Church Administrator Kati Ruark (kruark@unitedchurch.org).

PREDICADORA / PREACHER

DR. HELEN HOENIG

LITURGISTA / LITURGIST

REV. CALEB WOLF

MÚSICA / MUSIC

BRENDAN SMITH, PIANO; JUNIOR CHOIR, WITH MEMBERS OF CHANCEL CHOIR; FÉLIX CONTRERAS, SAXOPHONE; ROSENDO PEÑA & GAYLEN BRUBAKER, PERCUSSION; BARBARA WILDEMUTH, PIANO. GEORGE MCKEE & ROBERT PEÑA SEQUERA, SOLOS (CANTARI); JENNY ANDERSON, DIRECTOR; LA MESA CHOIR; ADRIAN SALVADOR VALIENTE TAME, INTERIM MUSIC DIRECTOR

New Members

During our joint worship service last Sunday, April 26, the following people joined the Covenant of Membership at United Church of Chapel Hill. Please extend a warm welcome to them and their families as they continue to connect with the life of the church.

Monty Bryant (he/him) - Monty has lived in Chapel Hill for 30 years. He retired from Sharp Electronics in 2017. He enjoys walks with his Cirneco dog, golf, woodworking, and volunteering at the UNC Hillsborough Hospital. He really enjoys the worship services and community forums at United Church. He assists with the streaming service and looks forward to becoming involved in more church activities. He is married to Jane Clarke, who is singing in the choir and ringing handbells.

Ruth Edens (she/her) (*Associate Member*) - Originally from Chapel Hill, Ruth moved back in 2024 with her family after living in the Boston area for 17 years. Ruth is an ordained minister in the United Church of Christ and currently serves as the Director of Philanthropy for the Southern New England Conference, UCC. She is married to David Zimmer, a special education administrator and enthusiastic trail runner. They are the proud parents of Danny, sixth grade, and Helen, second grade. Ruth is grateful to be home and to have the opportunity to raise her children in the church that formed her faith.

Nanette de Andrade (she/her) (*Associate Member*) (she/her) - Nan (husband, Bob) has been a regular at UCCH since her retirement from ministry as an ordained minister (music, worship, education) in the United Methodist Church. Nan's back is recognizable to all, as she directed our Chancel Bells from 2019-2025. You probably also know she loves playing her harp, which she took up in retirement. A member of the Spiritual Growth Sunday School class, Nan hopes to increase her support of Adult Faith Formation. Nan says she is grateful for the many spiritual heroes she has come to know at UCCH and she is excited to sing, "I want to be in that number, when the saints go marching in!"

Lee Hethcox (she/her) - Lee moved during the pandemic to NC to be closer to her daughter Esther, who is a pastor in Durham. She ran a small poultry farm, homesteaded, and raised three home-born daughters, while her husband Larry was often away in Army and government service. She grew up overseas on military bases, so having a settled place and farming was a dream come true! She spent a lot of my time producing and putting up food for the family. Now they just have ten chickens and a small garden at their house in Hillsborough. In general, Lee is not a fan of retirement, and tries to stay busy!

Kerri Patrick (she/her) & Mat Despard - Kerri Patrick and Mat Despard live in Orange County south of Carrboro and previously lived in Durham for 15 years. Kerri is a geriatric social worker and Mat works at UNC. They have two adult daughters- Rachel, who lives in Brooklyn, NY, and Jean (pronounced zh-ahn not gene), who lives at home. At United Church, Kerri is involved with Our Whole Lives (OWL) and Mat is involved with Justice United and the Men's Group.

Rosendo Peña & Ana Carolina Sequera (Robert Peña) - Rosendo and Anacaro were born in Venezuela and moved to Chapel Hill in 2013; Robert was born in Durham. They are a family of musicians, and love making music in various forms. Rosendo founded the non-profit organization "El Sistema North Carolina," where their mission is to transform lives through music. Anacaro owns Any Art Music Academy, where she teaches music to young children. Robert is in the sixth grade and is also involved in music. They are grateful for the warm welcome they have received as members of UCCH, and look forward to helping you if you ever need them! *Translated from Spanish.*

Jackson Ringley (they/he) - Jackson is an educator and writer who joined the United Church staff as Minister to Youth & Families in 2025. Jackson is originally from Fort Mill, South Carolina, and holds a B.A. in Global Studies & English from the University of South Carolina and an M.Div. from Yale University. As a youth worker, Jackson has served in parish and non-profit settings to develop creative educational programming geared toward justice and joy. When not working, you can find Jackson enjoying the theatre, buried in a (local) bookstore, or convincing friends to tag along for a day trip. Jackson loves a good TV sitcom and an even better cup of coffee, especially with a "Sammy Rae & the Friends" song playing in the background. Jackson lives in Carrboro with their two cats, Pico de Gato and Pierre.

Rodrigo Tossi (he/him) - Rodrigo, Paz Cook (she), and their children, Franco (he) and Amanda (she), are from Chile and arrived in Chapel Hill four and a half years ago for Paz's PhD in Epidemiology at UNC. Rodrigo is a psychologist with experience in community work and mental health, and he created the radio conversation program "Vientos del Sur" at the Carrboro community radio station four years ago. He participates in health, arts, and cultural initiatives. Rodrigo joined UCCH eight months ago as part of a personal journey, and his family accompanies him to church on special occasions. The entire family is very socially active and participates in community initiatives for the benefit of the community and for people who need help and support. *Translated from Spanish.*

If you are interested in learning more about membership at UCCH, please contact one of the pastors. You are also invited to join the upcoming "UCCH 101" sessions (Sundays, June 21, July 19, and August 16 at 9:15am in the library) as we enjoy breakfast together and explore spirituality, our church community, and the UCC denomination through conversation and time for questions.

RSVP HERE:



Las nuevas personas miembros

Durante nuestro servicio conjunto de adoración el pasado domingo 26 de abril, las siguientes personas se unieron al Compromiso de Membresía de la Iglesia Unida de Chapel Hill. Por favor, denles una cálida bienvenida a ellos y a sus familias mientras continúan conectándose con la vida de la iglesia.

Monty Bryant (él) - Monty ha vivido en Chapel Hill durante 30 años. Se jubiló de Sharp Electronics en 2017. Disfruta caminar con su perro de raza Cirneco, jugar golf, trabajar la madera y hacer voluntariado en el Hospital UNC Hillsborough. Disfruta mucho los servicios de adoración y los foros comunitarios en la Iglesia Unida. Ayuda con el servicio de transmisión en línea y espera involucrarse en más actividades de la iglesia. Está casado con Jane Clarke, quien canta en el coro y toca en el grupo de campanas. *Traducido del inglés.*

Ruth Edens (ella) (*Miembro Asociado*) - Originaria de Chapel Hill, Ruth regresó en 2024 con su familia después de vivir durante 17 años en el área de Boston. Ruth es ministra ordenada en la Iglesia Unida de Cristo y actualmente sirve como Directora de Filantropía para la Conferencia del Sur de Nueva Inglaterra de la UCC. Está casada con David Zimmer, administrador de educación especial y entusiasta corredor de senderos. Son los orgullosos padres de Danny, estudiante de sexto grado, y Helen, estudiante de segundo grado. Ruth está agradecida de estar de regreso en casa y de tener la oportunidad de criar a sus hijos en la iglesia que formó su fe. *Traducido del inglés.*

Nanette de Andrade (ella) (*Miembro Asociado*) - Nan (su esposo, Bob) ha sido una participante habitual en UCCH desde su jubilación del ministerio como ministra ordenada (música, adoración y educación) en la Iglesia Metodista Unida. La espalda de Nan es reconocible para todos, ya que dirigió nuestro coro de campanas *Chancel Bells* de 2019 a 2025. Probablemente también sepan que le encanta tocar el arpa, instrumento que comenzó a aprender tras jubilarse. Como miembro de la clase de Escuela Dominical de Crecimiento Espiritual, Nan espera aumentar su participación en la Formación de Fe para Adultos. Nan dice que está agradecida por los muchos héroes espirituales que ha conocido en UCCH y está emocionada de cantar: «¡Quiero estar en ese grupo cuando los santos vayan marchando!». *Traducido del inglés.*

Lee Hethcox (ella) - Lee se mudó a Carolina del Norte durante la pandemia para estar más cerca de su hija Esther, quien es pastora en Durham. Administró una pequeña granja avícola, vivió de manera autosuficiente y crió a sus tres hijas nacidas en casa mientras su esposo Larry estaba frecuentemente ausente por su servicio militar y gubernamental. Creció en bases militares en el extranjero, así que tener un lugar estable y una granja fue un sueño hecho realidad. Pasó gran parte de su tiempo produciendo y conservando alimentos para la familia. Ahora tienen diez gallinas y un pequeño huerto en su casa en Hillsborough. En general, Lee no es fanática de la jubilación y trata de mantenerse ocupada. *Traducido del inglés.*

Kerri Patrick (ella) & Mat Despard - Kerri Patrick y Mat Despard viven en el condado de Orange, al sur de Carrboro, y anteriormente vivieron en Durham durante 15 años. Kerri es trabajadora social especializada en geriatría y Mat trabaja en UNC. Tienen dos hijas adultas: Rachel, que vive en Brooklyn, Nueva York, y Jean (pronunciado “zh-ahn”, no “yin”), que vive en casa. En la Iglesia Unida, Kerri participa en *Our Whole Lives (OWL)* y Mat participa en Justice United y en el Grupo de Hombres. *Traducido del inglés.*

Rosendo Peña & Ana Carolina Sequera (Robert Peña) - Rosendo y Anacaro nacidos en Venezuela y mudados a Chapel Hill en 2013; Robert nació en Durham. Somos una familia de músicos y nos encanta hacer música en diferentes formas. Rosendo creó una organización sin fines de lucro llamada "El Sistema North Carolina" en ella nuestra misión es transformar vidas a través de la música. Anacaro es dueña de Any Art music Academy y allí enseña música a los niños de edad temprana. Robert está en 6to grado y también está involucrado con la música. Estamos agradecidos por el recibimiento como miembros de UCCH. Esperamos ayudarles si nos necesitan!

Jackson Ringley (elle/él) - Jackson es educador y escritor, y se unió al personal de la Iglesia Unida como Ministro de Jóvenes y Familias en 2025. Jackson es originario de Fort Mill, Carolina del Sur, y obtuvo una licenciatura en Estudios Globales e Inglés en la Universidad de Carolina del Sur y una Maestría en Divinidad en la Universidad de Yale. Como trabajador juvenil, Jackson ha servido en parroquias y organizaciones sin fines de lucro desarrollando programas educativos creativos enfocados en la justicia y la alegría. Cuando no está trabajando, puedes encontrarle disfrutando del teatro, perdido en una librería (local) o convenciéndolo a amistades de acompañarlo en una excursión de un día. A Jackson le encantan las buenas comedias televisivas y una taza de café aún mejor, especialmente con una canción de “Sammy Rae & the Friends” sonando de fondo. Jackson vive en Carrboro con sus dos gatos, Pico de Gato y Pierre. *Traducido del inglés.*

Rodrigo Tossi (él) - Rodrigo, Paz Cook (ella), y sus hijos, Franco (él) y Amanda (ella), vienen de Chile y han llegado hace 4 años y medio a Chapel Hill por el PhD de Paz, en Epidemiología en UNC. Rodrigo es Psicólogo, con experiencia en trabajo comunitario, salud mental y creó el programa radial de conversaciones, "Vientos del Sur" en la Estación comunitaria de Carrboro hace cuatro años. Participa en instancias de salud, arte y cultura. Rodrigo se ha incorporado a la UCCH hace 8 meses, como parte de un proceso personal, y su familia lo acompaña a la Iglesia en ocasiones especiales. La familia completa es muy activa socialmente y participan de iniciativas comunitarias para el beneficio de la comunidad y de las personas que requieren ayuda y acompañamiento.

Si estás interesado en aprender más sobre la membresía en UCCH, por favor comunícate con uno de los pastores. También estás invitado a participar en las próximas sesiones de “UCCH 101” (domingos 21 de junio, 19 de julio y 16 de agosto a las 9:15 a.m. en la biblioteca), donde disfrutaremos de un desayuno juntos y exploraremos la espiritualidad, nuestra comunidad de fe y la denominación UCC a través de conversaciones y tiempo para preguntas.

**CONFIRMA TU
ASISTENCIA:**

